



EN

DE

FR

ES

SERVICE INSTRUCTIONS

Bona Service Kit for Bona CombiEdge

Watch the instruction videos here!



TABLE OF CONTENTS

HOW TO REPLACE THE BELT LONG & SHORT	3
HOW TO CHANGE THE COAL BRUSH	8
HOW TO ATTACH THE DUSTBAG	10
HOW TO CHANGE THE VELCRO DISC	11



HOW TO REPLACE TO THE **BELT LONG & SHORT**

Tools you need: Philips Screw Driver, Allen Key, Wrench

Before starting, make sure that the machine is switched off and the power cord disconnected from the socket.

STEP 1

EN Turn the machine and remove the abrasive.

DE Die Maschine umlegen und das Schleifmittel entfernen.

FR Retournez la machine et retirez l'abrasif.

ES Gire la máquina y retire el abrasivo.



STEP 2

EN Remove the 3 screws to remove the bottom metal plate.

DE Die 3 Schrauben lösen und die untere Metallplatte abnehmen.

FR Retirez les trois vis pour retirer la plaque métallique inférieure.

ES Retire los 3 tornillos para quitar la placa metálica inferior.



STEP 3

EN Loosen the 2 screws to release the arm from the motor.

DE Die 2 Schrauben lösen, um den Arm vom Motor zu lösen.

FR Desserrez les deux vis pour libérer le bras du moteur.

ES Afloje los 2 tornillos para liberar el brazo del motor.



STEP 4

- EN** Reduce the tension of the belt by holding the nut with a wrench and at the same time loosen the handwheel.
- DE** Die Mutter mit einem Schraubenschlüssel festhalten und zugleich das Handrad lösen, um die Riemenstrammung zu reduzieren.
- FR** Desserrez la molette de réglage tout en maintenant l'écrou avec une clé pour réduire la tension de la courroie.
- ES** Reduzca la tensión de la correa sujetando la tuerca con una llave y aflojando al mismo tiempo la rueda de mano.



STEP 5

- EN** Remove the abrasive mounting screw.
- DE** Die Befestigungsschraube am Schleifmittel abnehmen.
- FR** Retirez la vis de fixation de l'abrasif.
- ES** Retire el tornillo de montaje del abrasivo.



STEP 6

- EN** Remove the centre screw to remove the sanding disc.
- DE** Die mittlere Schraube entfernen, um die Schleifscheibe abnehmen zu können.
- FR** Retirez la vis centrale pour retirer le disque de ponçage.
- ES** Retire el tornillo central para quitar el disco de lijado.



STEP 7

- EN** Check the belt. If it's damaged or scratched, replace it with a new one.
- DE** Den Riemen prüfen. Sollte er beschädigt oder zerkratzt sein, ist er durch einen neuen Riemen zu ersetzen.
- FR** Vérifiez l'état de la courroie. Si elle est endommagée ou rayée, remplacez-la.
- ES** Compruebe la correa. Si está dañada o arañada, sustitúyala por una nueva.



STEP 8

- EN** Put the sanding disc and the belt back in place.
- DE** Schleifscheibe und Riemen wieder einsetzen.
- FR** Remettez le disque de ponçage et la courroie en place.
- ES** Vuelva a poner el disco de lijado y la correa en su sitio.



STEP 9

- EN** Secure the sanding disc by screwing the center screw counter clockwise.
- DE** Die Schleifscheibe befestigen, indem die mittlere Schraube gegen den Uhrzeigersinn angezogen wird.
- FR** Fixez le disque de ponçage en tournant la vis centrale dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ES** Asegure el disco de lijado atornillando el tornillo central en el sentido contrario a las agujas del reloj.



STEP 10

- EN** Put the abrasive mounting screw back.
- DE** Die Befestigungsschraube am Schleifmittel wieder einsetzen.
- FR** Remettez la vis de fixation de l'abrasif.
- ES** Vuelva a colocar el tornillo de montaje del abrasivo.



STEP 11

- EN** Tension the belt by holding the nut with a wrench and at the same time tighten the handwheel.
- DE** Die Mutter mit einem Schraubenschlüssel festhalten und zugleich das Handrad festdrehen, um den Riemen zu spannen.
- FR** Serrez la molette de réglage tout en maintenant l'écrou avec une clé pour tendre la courroie.
- ES** Tense la correa sujetando la tuerca con una llave y apretando al mismo tiempo la rueda de mano.



STEP 12

- EN** Put the metal plate back in place.
- DE** Die Metallplatte wieder aufsetzen.
- FR** Remettez la plaque métallique en place.
- ES** Vuelva a poner la placa metálica en su sitio.



STEP 13

- EN** Secure the tension with the 2 side screws.
- DE** Die Spannung mit den 2 seitlichen Schrauben fixieren.
- FR** Maintenez la tension à l'aide des deux vis latérales.
- ES** Asegure la tensión con los 2 tornillos laterales.



STEP 14

- EN** Put the bottom metal plate back in place.
- DE** Die untere Metallplatte wieder befestigen.
- FR** Remettez la plaque métallique inférieure en place.
- ES** Vuelva a poner la placa metálica inferior en su sitio.



HOW TO CHANGE THE **COAL BRUSH**

Tools you need: Allen Key, Philips Screw driver, Wrench

Before starting, make sure that the machine is switched off and the power cord disconnected from the socket.

STEP 1

EN Place the machine on its side.

DE Die Maschine auf die Seite legen.

FR Placez la machine sur le côté.

ES Apoye la máquina sobre el lateral.



STEP 2

EN Remove the screw and then remove the lid.

DE Zuerst die Schraube und dann die Abdeckung entfernen.

FR Retirez la vis, puis le couvercle.

ES Retire el tornillo y después la tapa.



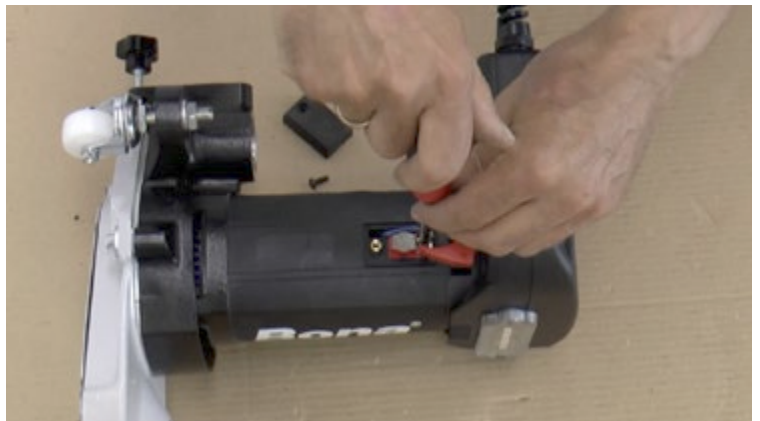
STEP 3

EN Remove the screw that secures the coal brush.

DE Die Schraube, mit der die Kohlebürste befestigt ist, lösen.

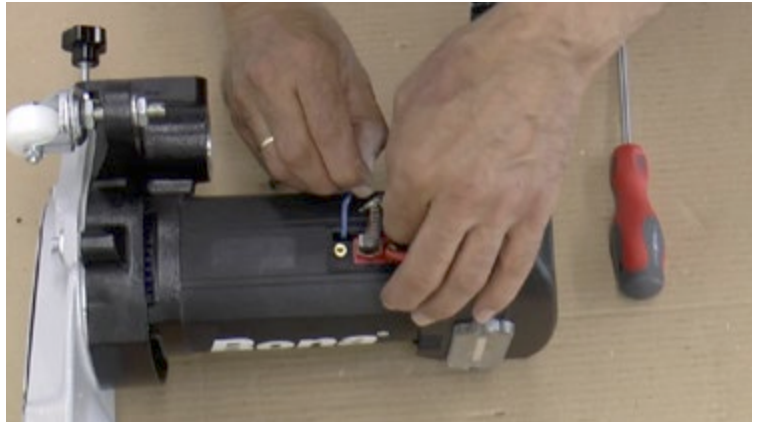
FR Retirez la vis de fixation du charbon.

ES Retire el tornillo que asegura la escobilla de carbón.



STEP 4

- EN** Replace the coal brush with a new one. Attach the coal brush together with the connection cable.
- DE** Die Kohlebürste durch eine neue ersetzen. Die Kohlebürste mit dem Anschlusskabel verbinden.
- FR** Remplacez le charbon. Raccordez le nouveau charbon au câble de connexion.
- ES** Sustituya la escobilla de carbón por una nueva. Fije la escobilla de carbón junto con el cable de conexión.



STEP 5

- EN** Screw the lid back on.
- DE** Die Abdeckung wieder aufschrauben.
- FR** Revissez le couvercle.
- ES** Vuelva a atornillar la tapa.



STEP 6

- EN** Turn the machine over and replace the other coal brush by repeating the steps.
- DE** Die Maschine auf die andere Seite legen und die Schritte zum Austausch der Kohlebürste wiederholen.
- FR** Placez la machine sur l'autre côté et répétez l'opération pour remplacer l'autre charbon.
- ES** Dé la vuelta a la máquina y sustituya la otra escobilla de carbón repitiendo los pasos anteriores.



HOW TO ATTACH THE **DUSTBAG**

Tools you need: No tools needed

Before starting, make sure that the machine is switched off and the power cord disconnected from the socket.

STEP 1

EN Slide the dustbag over the tube.

DE Den Staubsack über das Rohr ziehen.

FR Faites glisser le sac à poussière sur le tube.

ES Coloque la bolsa para el polvo sobre el tubo.



STEP 2

EN Tie it to the tube using the strings on the dustbag.

DE Den Staubsack mithilfe der integrierten Bind-
ebänder festbinden

FR Attachez-le au tube à l'aide des liens prévus à cet
effet.

ES A te la bolsa para el polvo utilizando las
cuerdas de la bolsa.



HOW TO CHANGE THE **VELCRO DISC**

Tools you need: Heating gun, Knife, Pincers, White Spirit

Before starting, make sure that the machine is switched off and the power cord disconnected from the socket.

STEP 1

- EN** Heat up the velcro for approx. 20 seconds.
- DE** Die Klettscheibe für etwa 20 s erwärmen.
- FR** Chauffez le Velcro pendant environ 20 secondes.
- ES** Caliente el velcro durante aproximadamente 20 segundos.



STEP 2

- EN** Make a cut in the velcro.
- DE** Die Klettscheibe einschneiden.
- FR** Faites une entaille dans le Velcro.
- ES** Haga un corte en el velcro.



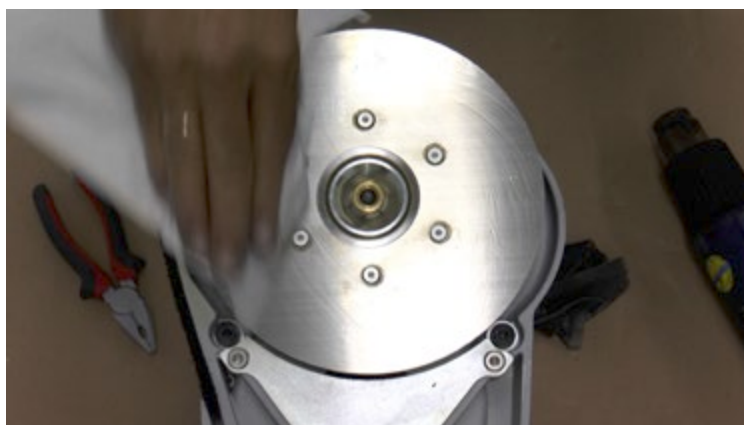
STEP 3

- EN** Remove the old velcro using a pincers.
- DE** Die alte Klettscheibe mit einer Zange abziehen.
- FR** Retirez l'ancien Velcro à l'aide d'une pince.
- ES** Retire el velcro antiguo con unas tenazas.



STEP 4

- EN** Clean the disc with White Spirit to remove the residuals.
- DE** Die Scheibe mit Terpentinersatz reinigen und alle Rückstände entfernen.
- FR** Nettoyez le disque avec du White Spirit pour éliminer les résidus.
- ES** Limpie el disco con aguarrás para eliminar los residuos.



STEP 5

- EN** Place the new velcro disc on the cleaned surface.
- DE** Die neue Klettscheibe auf der sauberen Oberfläche befestigen.
- FR** Placez le nouveau disque Velcro sur la surface nettoyée.
- ES** Coloque el nuevo disco de velcro sobre la superficie limpia.

